



ZARZĄD GEODEZJI, KARTOGRAFII  
I KATASTRU MIEJSKIEGO we Wrocławiu  
al. Marcina Kromera 44, 51-163 Wrocław  
tel. 071 32 72 100, fax (071) 32 72 350

Wrocław, dn. 28.05.2015 r.

**Do wszystkich Wykonawców**

ZKK 17-EA.341-2-10/15

dotyczy postępowania na: „Zbudowanie bazy dokumentów zgromadzonych w ZGKiKM” (oznaczenie postępowania ZKK 17-EA.341-2-10/15).

Zarząd Geodezji, Kartografii i Katastru Miejskiego we Wrocławiu informuje, że w powyższym postępowaniu w dniach 25, 26 i 27 maja 2015 r. wpłynęły niżej wymienione zapytania o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia zwanej dalej SIWZ.

Zgodnie z wymogami art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. (tekst jednolity: Dz.U. z 2013 r., poz. 907 ze zm.), przekazujemy treść zapytań z wyjaśnieniami.

**Pytanie nr 1:**

Czy istnieje możliwość pobierania dokumentów do zeskanowania w partiach po ok 100 000 stron przeliczeniowych do formatu A4, co wiąże się w wydłużeniem czasu np. do 15-20 dni roboczych lub w partiach po ok. 50 000 stron przeliczeniowych, gdzie czas wypożyczenia wahałby się od 10-14 dni roboczych?

**Odpowiedź na pytanie nr 1**

Zamawiający dopuszcza taką możliwość.

**Pytanie nr 2**

Czy pobrane dokumenty do zeskanowania mogą być przewożone w plastikowych skrzyniach z pokrywą, które zostaną zaplombowane z dwóch stron?

**Odpowiedź na pytanie nr 2**

Zamawiający nie dopuszcza takiej możliwości z uwagi na konieczność należytego przechowywania oraz zabezpieczenia dokumentacji np. przed pożarem.

**Pytanie nr 3**

Do jakiego programu należy wprowadzić zeskanowane dokumenty?

### **Odpowiedź na pytanie nr 3**

Zamawiający udostępni aplikację za pomocą której Wykonawca wprowadzi do bazy danych pliki z zeskanowanymi dokumentami oraz wypełni metryki atrybutami odczytanymi z dokumentu. Aplikacja zostanie udostępniona nieodpłatnie wyłącznie w celu wykonania przedmiotowej pracy.

Nazwa aplikacji „Metryczka”.

Aplikacja do prowadzenia jest programem autorstwa Zamawiającego, stworzonym do tworzenia bazy dokumentów. Znajdują się w nim rozwiązania pozwalające na częściową automatyzację procesu wpisywania metadanych, w szczególności dotyczy to dokumentów wchodzących w skład jednej zmiany ewidencyjnej lub dokumentów wchodzących w skład jednego operatu geodezyjnego, dodatkowo część pól jest zesłownikowanych.

### **Pytanie nr 4**

Czy skanowanie dokumentów odbywać się będzie niezależnie od etapu "czynności przygotowujących do skanowania dokumentacji", tzn. czy od chwili rozpoczęcia realizacji umowy jednocześnie istnieje możliwość numerowania dokumentów oraz skanowania odrębnej partii dokumentacji?

### **Odpowiedź na pytanie nr 4**

Tak.

### **Pytanie nr 5**

Czy dopuszczają Państwo do wyżej przytoczonego postępowania firmę, która w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert wykonywała jedną pracę:

- a) polegającą na skanowaniu oraz budowaniu bazy danych zasobu geodezyjnego i kartograficznego w ilości minimum 400 000 zeskanowanych dokumentów – w przypadku, gdy wykonawca składa ofertę na część Nr 1?
- b) polegającą na budowaniu bazy zasobu geodezyjnego i kartograficznego danych w ilości minimum 400 000 zeskanowanych dokumentów – w przypadku, gdy wykonawca składa ofertę na część Nr 2?

W obecnej chwili wykonujemy wiele prac polegających na skanowaniu oraz budowaniu bazy danych zasobu geodezyjnego i kartograficznego, ale na dzień dzisiejszy możemy okazać się potwierdzeniem wykonywania jednej usługi skanowania oraz budowania bazy danych zasobu geodezyjnego i kartograficznego w ilości 400 000 zeskanowanych dokumentów.

### **Odpowiedź na pytanie nr 5**

Nie. Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

### **Pytanie 6**

Czy Zamawiający w celu zwiększenia konkurencyjności niniejszego postępowania i dopuszczenia do udziału szerszego grona potencjalnych Wykonawców dokona modyfikacji zapisów w zakresie wymaganej wiedzy i doświadczenia, tak aby wymagania te odnosiły się albo do ilości zeskanowanych stron (dokumentów) albo zamiennie do wartości wykonanych zamówień, z zachowaniem proporcjonalności przy opisywaniu sposobu oceny spełniania warunku wiedzy i doświadczenia.

Tym samym czy Zamawiający uzna warunek odnoszący się do wiedzy i doświadczenia za spełniony, jeżeli wykonawca wykaże się należytem wykonaniem dwóch zamówień publicznych tożsamyh z przedmiotem niniejszego zamówienia tj. na skanowanie materiałów zasobu geodezyjnego i kartograficznego wraz z integracją zeskanowanych dokumentów z elementami zawartymi w treści

numerycznej mapy ewidencji gruntów i budynków, prowadzonej w zintegrowanym systemie informatycznym, w okresie ostatnich trzech lat, z czego wartość pierwszego zamówienia wyniosła około 230 000,00 zł brutto, a wartość drugiego zamówienia około 130 000,00 zł brutto.

#### **Odpowiedź na pytanie nr 6**

Zamawiający dopuszcza taka możliwość jeśli w ramach ww. prac Wykonawca przetworzył wymaganą przez Zamawiającego liczbę stron dokumentów.

#### **Pytanie nr 7**

Do jakiego formatu są dokumenty do zeskanowania? Jaka jest proporcja do formatów A4?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 7**

Formaty do skanowania są od formatu A5 do A0, przy czym materiały w formacie większym niż A-4 należy przeliczyć na ilość formatów A-4, a mniejsze niż A-4 należy traktować jak A-4.

Zamawiający informuje, że zdecydowana większość dokumentów są to dokumenty formatu A4 (akty notarialne, decyzje, zawiadomienia).

#### **Pytanie nr 8**

Czy w zakresie warunków wiedzy i doświadczenia, określonych w warunkach udziału w niniejszym postępowaniu wraz z opisem sposobu dokonywania oceny ich spełnienia (... 6 ust. 3 pkt a) i b)) zawartych w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:

a) Zamawiający dopuści zmianę poprzez możliwość wykazania przez Wykonawcę realizacji jednego zamówienia polegającego na skanowaniu oraz budowaniu bazy danych zasobu geodezyjnego i kartograficznego, której wartość przekraczała 300 tys. zł brutto, a ilość zeskanowanych dokumentów wynosiła 1 800 000 (słownie: milion osiemset dokumentów), co stanowi pięciokrotność stawianego przez Zamawiającego wymogu zeskanowanych dokumentów w ramach zrealizowanych usług?

b) Zamawiający dopuści zmianę poprzez możliwość załączenia zaświadczenia o aktualnie realizowanej przez Wykonawcę usłudze skanowania oraz budowania bazy danych zasobu geodezyjnego i kartograficznego?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 8a**

Zamawiający nie dopuszcza takiej możliwości.

#### **Odpowiedź na pytanie nr 8b**

Zamawiający dopuszcza usługi nadal wykonywane w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych. W odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych, część zamówienia już wykonana musi spełniać wymogi określone przez Zamawiającego.

#### **Pytanie nr 9**

Załącznik nr 1 do SIWZ, Zadanie nr 1 :

„... Prognozowana ilość dokumentów – 270 000 stron formatu A4...”

Szacunkowo ile dokumentów, ile teczek, (po skanowaniu: ile plików) powstanie w ramach zadania nr 1?

### **Odpowiedź na pytanie nr 9**

Średnio (szacunkowo) jest 675 teczek, a w jednej teźce średnio 80 dokumentów, co może w przybliżeniu stanowić około 54 000 plików.

Kolejny dokument w ramach jednej zmiany, należy traktować jako odrębny plik i oznaczać podkreślnikiem z kolejnym numerem po oznaczeniu roku np.:

0022\_220721-12.2007\_1.TIF

0022\_220721-12.2007\_2.TIF

### **Pytanie nr 10:**

Załącznik nr 1 do SIWZ, strona 5 punkt 8: „Zamawiający udostępni aplikację za pomocą której Wykonawca wprowadzi do bazy ...”

a) Jaka to będzie aplikacja?

b) Jaki będzie sposób jej udostępnienia na czas wprowadzania danych?

### **Odpowiedź na pytanie nr 10**

Odpowiedź została udzielona w odpowiedzi na pytanie nr 3.

### **Pytanie nr 11:**

Załącznik nr 1 do SIWZ, strona 4, opis prac dla zadania 2

a) Czy zeskanowane przez Zamawiającego dokumenty w postaci plików (ok. 90.100) zawierają komplet atrybutów, jeżeli nie to jaka jest sytuacja w tym zakresie?

b) Czy zadaniem Wykonawcy jest weryfikacja zawartości zeskanowanych przez Zamawiającego plików? Jeżeli tak, to na podstawie czego ma nastąpić weryfikacja? Jeżeli nie, to jak ma zachować się Wykonawca w przypadku stwierdzenia ewidentnego błędu?

### **Odpowiedź na pytanie nr 11**

Zgodnie z punktem 10 załącznika nr 1 do SIWZ Wykonawca wypełnia atrybuty uwidocznione na dokumencie.

W szczególności będą to:

- ID zgłoszenia pracy geodezyjnej lub nr KERG i nr Dz
- nazwa dokumentu i nr jeżeli istnieje
- data dokumentu
- punkty adresowe, o ile są
- Wykonawca
- asortyment pracy geodezyjnej
- godło

JK

W programie znajdują się pola obligatoryjne i fakultatywne. Program nie pozwoli zapisać dokumentu bez uzupełnienia wszystkich pól obligatoryjnych. W przypadku braku możliwości zapisania do bazy dokumentu, z uwagi na brak wszystkich atrybutów obligatoryjnych, należy sporządzić wykaz takich dokumentów. Zamawiający ocenia, że taka sytuacja może mieć miejsce jedynie w jednostkowych sprawach. Ponadto w razie stwierdzenia ewidentnego błędu w dokumentach, uniemożliwiającego wprowadzenie dokumentu do aplikacji, należy również sporządzić wykaz takich dokumentów i przekazać Zamawiającemu do wyjaśnienia.

#### **Pytanie nr 12**

Dla zadania 1 zgodnie z załącznikiem nr 1 do SIWZ szacunkowa liczba stron do zeskanowania: 270 000, liczba kart do zanumerowania: 80 000.  
Czy część kart – pozostałe 55 000 przeznaczonych do skanowania jest zanumerowana i czy istnieje rejestr elektroniczny tych teczek i liczby stron?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 12**

Pozostała część kart jest zanumerowana. Zamawiający nie dysponuje elektronicznym rejestrem ilości teczek i stron. Takie zestawienie zgodnie z wymaganiami SIWZ ma wykonać Wykonawca.

#### **Pytanie nr 13:**

Czy może zdarzyć się, że na karcie nie będzie miejsca na zanumerowanie i jeżeli nie będzie miejsca to co wtedy?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 13**

Nie ma takiej możliwości, każdy dokument ma tzw. margines, na którym można nanieść numer.

#### **Pytanie nr 14:**

Ile szacunkowo stron/ kart przypada na jedną teczkę?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 14**

Szacuje się, że w jednej teźce znajduje się 200 kart czyli 400 stron.

#### **Pytanie 15:**

Czy druk rejestracji występuje w wersji elektronicznej i może być wypełniony komputerowo, a później wydrukowany, czy wypełnia się druki ręcznie?

#### **Odpowiedź na pytanie nr 15**

Druk rejestracji występuje w wersji elektronicznej i może być wypełniony komputerowo, a później wydrukowany lub wypełniony ręcznie.

#### **Pytanie 16:**

Czy istnieje elektroniczny rejestr numerów zmian?

LG

#### Odpowiedź na pytanie nr 16

Nie

#### Pytanie 17

Czy dopuszczalne jest naniesienie na pierwszą stronę każdej zmiany kodu kreskowego?

#### Odpowiedź na pytanie nr 17

Nie

#### Pytanie 18:

Ile osób będzie mogło numerować dokumenty, czy są ograniczenia lokalowe?

#### Odpowiedź na pytanie nr 18

Pomieszczenie udostępnione przez Zamawiającego ma ok. 50 m2, natomiast liczba numeratorów, które udostępni Zamawiający – 6 sztuk.

Jednocześnie działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. "Prawo zamówień publicznych" (tekst jednolity: Dz.U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.), Zamawiający dokonuje modyfikacji Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia zwanej dalej SIWZ w następujących miejscach:

1) w § 6 ust. 3 tj:

Dotychczasowa treść:

„wykażą, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, wykonali:

- a) co najmniej 2 prace polegające na skanowaniu oraz budowaniu bazy danych zasobu geodezyjnego i kartograficznego w ilości minimum 250 000 zeskanowanych dokumentów dla każdej z tych prac – w przypadku, gdy Wykonawca składa ofertę na część nr I,
- b) co najmniej 2 prace polegające na budowaniu bazy zasobu geodezyjnego i kartograficznego danych w ilości minimum 90 000 zeskanowanych dokumentów dla każdej z tych prac – w przypadku, gdy Wykonawca składa ofertę na część nr II”

zmienia się na:

„wykażą, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie wykonali, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonują:

- a) co najmniej 2 prace polegające na skanowaniu oraz budowaniu bazy danych zasobu geodezyjnego i kartograficznego w ilości minimum 250 000 zeskanowanych **stron** dokumentów dla każdej z tych prac – w przypadku, gdy Wykonawca składa ofertę na część nr I,

- b) co najmniej 2 prace polegające na budowaniu bazy zasobu geodezyjnego i kartograficznego danych w ilości minimum 90 000 zeskanowanych stron dokumentów dla każdej z tych prac – w przypadku, gdy Wykonawca składa ofertę na część nr II.

W odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych, część zamówienia już wykonana musi spełniać wymogi określone przez Zamawiającego.”

**2) w § 7 ust. 1 pkt 5 tj.:**

Dotychczasowa treść:

„wykaz potwierdzający, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, Wykonawca wykonał:

- a) co najmniej 2 prace polegające na skanowaniu oraz budowaniu bazy danych zasobu geodezyjnego i kartograficznego w ilości minimum 250 000 zeskanowanych dokumentów dla każdej z tych prac – w przypadku gdy Wykonawca składa ofertę na część nr I,
- b) co najmniej 2 prace polegające na budowaniu bazy zasobu geodezyjnego i kartograficznego danych w ilości minimum 90 000 zeskanowanych dokumentów dla każdej z tych prac – w przypadku gdy Wykonawca składa ofertę na część nr II, (§ 1 ust. 1 pkt 3 ww. rozporządzenia)”

zmienia się na:

„wykaz potwierdzający, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, Wykonawca wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonuje:

- a) co najmniej 2 prace polegające na skanowaniu oraz budowaniu bazy danych zasobu geodezyjnego i kartograficznego w ilości minimum 250 000 zeskanowanych stron dokumentów dla każdej z tych prac – w przypadku gdy Wykonawca składa ofertę na część nr I,
- b) co najmniej 2 prace polegające na budowaniu bazy zasobu geodezyjnego i kartograficznego danych w ilości minimum 90 000 zeskanowanych stron dokumentów dla każdej z tych prac – w przypadku gdy Wykonawca składa ofertę na część nr II, (§ 1 ust. 1 pkt 3 ww. rozporządzenia).

W odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych, część zamówienia już wykonana musi spełniać wymogi określone przez Zamawiającego.”

Powyższe informacje należy traktować jako integralną część Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

W związku z wprowadzonymi powyżej zmianami modyfikacji ulega treść załącznika nr 6 do SIWZ.

Zmodyfikowany załącznik nr 6 do SIWZ, stanowi załącznik do niniejszego pisma

Ponadto w Załączniku nr 4 do SIWZ w § 4 tj. Warunki wykonania przedmiotu umowy dodaje się punkty 8-10 o poniższej treści:

„8. Zamawiający upoważnia Wykonawcę do przetwarzania danych osobowych zawartych w zbiorach dokumentów przekazanych do skanowania i tworzenia bazy w systemie elektronicznym w celach związanych z realizacją przedmiotu umowy.

9. Wykonawca oświadcza, iż będzie realizował przedmiot umowy w zgodzie z postanowieniami ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz. U. z 2014 r. poz. 1182 z późn. zm.) i dysponuje odpowiednim sprzętem należycie zabezpieczonym przed nieuprawnionym dostępem osób trzecich.

JK

10. Wykonawca oświadcza, iż zachowa w tajemnicy uzyskane dane w posiadanie których wszedł w trakcie realizacji umowy.”

Zmodyfikowany załącznik nr 4 do SIWZ, stanowi załącznik do niniejszego pisma

W związku ze zmianami SIWZ zmianie ulega treść ogłoszenia o zamówieniu.

**DYREKTOR**



*Jan Mazurkiewicz*  
Geodeta Miejski